



Courtesy translation

4 декабря 2020 г.

Ваше Превосходительство,

Я отслеживала доклад Кыргызстана в ходе третьего цикла Универсального периодического обзора (УПО) и приветствую конструктивное участие Вашего правительства в работе 35-й сессии Рабочей группы УПО в январе 2020 года.

Ввиду того, что итоговый доклад по обзору Кыргызстана был недавно принят Советом по правам человека в ходе его 45-й сессии, я бы хотела воспользоваться этой возможностью, чтобы рассмотреть ряд вопросов, затронутых в двух документах, подготовленных моим Управлением для обзора Кыргызстана – в частности, в сводке информации Организации Объединенных Наций и резюме документов, представленных заинтересованными сторонами, которые, как мне представляется, заслуживают особого внимания в течение последующих четырех с половиной лет, предстоящих до следующего цикла УПО. При обозначении данных вопросов, я учитывала выступления и (или) рекомендации делегаций 89 стран, принимавших участие в обзоре, а также выступление и ответы делегации Кыргызстана, представленные в ходе обзора. Я также приняла во внимание меры, предпринятые Правительством для выполнения 150 рекомендаций, поддержанных в ходе второго цикла УПО. Данные вопросы охватывают целый ряд областей и изложены в приложении к настоящему письму.

Я приветствую достижения Кыргызстана как первой страны, которая всесторонне рассмотрела проблему безгражданства, выявив 13 700 лиц без гражданства и предоставив им полные права наравне с гражданами страны. Заслуживает внимания и принятие программы развития социальной защиты населения. Я также приветствую вступление в силу с 1 января 2019 года Уголовного кодекса, Кодекса о проступках, Уголовно-процессуального и Уголовно-исполнительного кодексов, а также создание Национального центра по предупреждению пыток.

Хотя внесение изменений в Семейный кодекс в целях предотвращения браков с несовершеннолетними представляет значительный прогресс, я по-прежнему обеспокоена сообщениями о насилии в отношении женщин и девочек, включая похищение невест, и, в связи с этим, призываю к принятию более строгих мер по обеспечению соблюдения законов, устанавливающих уголовную ответственность за похищение невест и детские браки.

Г-н Руслан Казакбаев
Министр иностранных дел
Кыргызстан

В контексте пандемии COVID 19 я призвала страны освободить из тюрем всех правозащитников и всех задержанных без достаточных юридических оснований или наиболее подверженных риску заражения вирусом COVID 19, и с озабоченностью отмечаю, в частности, смерть в тюрьме, 25 июля 2020 года, правозащитника Азимжана Аскарлова, этнического узбека, несмотря на многочисленные просьбы о его освобождении по гуманитарным соображениям.

Я также призываю обеспечить быстрое, беспристрастное и эффективное расследование его смерти и обеспечить возмещение его семье в соответствии с международным правом.

Я приветствую принятие Плана действий по правам человека на период 2019-2021 гг. и призываю Кыргызстан продолжить его эффективное выполнение в целях достижения конкретных результатов в областях, обозначенных в приложении к настоящему письму, а также в целях подготовки к четвертому циклу УПО. Моя рекомендация для всех государств-членов состоит в выполнении национальных планов действий в тесном взаимодействии и сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, в частности с аппаратом Омбудсмана и всеми организациями гражданского общества, а также, при необходимости, при поддержке международных организаций, включая мое Управление и другие подразделения Организации Объединенных Наций, под руководством Постоянного координатора системы ООН.

Я также призываю Кыргызстан прилагать дальнейшие усилия для укрепления национального механизма по подготовке докладов и осуществлению последующей деятельности в отношении рекомендаций, полученных со стороны международных и региональных механизмов в области прав человека, и договорных обязательств, увязывая их с Целями устойчивого развития. В связи с этим, я настоятельно рекомендую использовать практическое руководство УВКПЧ в данной области, с которым можно ознакомиться по следующей ссылке:

https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR_PUB_16_1_NMRF_PracticalGuide_RU.pdf

Прошу отметить, что я представляю свои рекомендации всем государствам-членам по мере прохождения ими третьего цикла УПО с целью оказания им содействия в выполнении полученных рекомендаций после завершения обзора. Важным шагом, который может внести позитивный вклад в осуществление последующей деятельности, является представление на добровольной основе промежуточного доклада по УПО. Соответственно, я настоятельно рекомендую всем государствам-членам представлять на добровольной основе промежуточный доклад через два года после принятия итогового документа по УПО. В этой связи, я призываю Кыргызстан рассмотреть возможность представления к 2022 году промежуточного доклада о последующей деятельности в отношении третьего цикла УПО.

Как отметил Генеральный секретарь ООН в своем докладе о работе Организации за 2017 год (A/72/1, пункт 98): «Сейчас начинается новый цикл

проведения Советом по правам человека универсальных периодических обзоров, и каждое государство член должно будет пройти третий раунд проверки. Мы будем добиваться повышения актуальности, точности и эффективности рекомендаций Совета, в том числе посредством оказания государствам членам более качественной поддержки в их осуществлении, укрепления сотрудничества со страновыми группами Организации Объединенных Наций и создания национальных механизмов отчетности и последующей деятельности в области прав человека, с тем чтобы увязать проведение универсального периодического обзора с достижением целей в области устойчивого развития.»

Я надеюсь на дальнейшее обсуждение с Вами возможности содействия Кыргызстану со стороны моего Управления по вопросам, обозначенным в настоящем письме и приложении к нему.

Прошу принять, Ваше Превосходительство, заверения в моем самом высоком уважении.

Мишель Бачелет

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека

сс: Г-н Нуран НИЯЗАЛИЕВ
Первый заместитель министра иностранных дел
Кыргызстан

Г-н Озонниа ОЖИЕЛО
Постоянный координатор системы ООН
Кыргызстан

Приложение

Объем международных обязательств и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами

- Ратификация Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) и принятие поправки к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
- Эффективная реализация соображений договорных органов ООН по правам человека, принятых в отношении Кыргызстана.

Национальная система защиты прав человека

- Отмена конституционных поправок 2016 года и восстановление в Конституции примата международного права прав человека над внутренним законодательством.
- Укрепление потенциала офиса Омбудсмана в соответствии с Парижскими принципами.

Выполнение международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

А. Межсекторальные вопросы

Равенство и недискриминация

- Принятие всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, предусматривающего определение прямой и косвенной дискриминации, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, запрещение дискриминации в отношении женщин по любым признакам, содержащего все признаки дискриминации, запрещение расовой дискриминации и ее квалификацию в качестве наказуемого правонарушения, а также предусматривающего специальные меры поощрению равных возможностей и решению проблемы структурной дискриминации.
- Поощрение терпимости, борьба с расистским освещением событий в средствах массовой информации и употреблением разжигающих ненависть высказываний, обеспечение расследования подобных случаев, а также разработка программ подготовки для государственных служащих, в том числе сотрудников судебных и правоохранительных органов.

В. Гражданские и политические права

Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

- Принятие мер к тому, чтобы ни одно лицо не было возвращено в другое государство, если есть основания полагать, что там ему будет грозить пытки или насильственное исчезновение.
- Совершенствование законодательной базы и повышение качества расследований в отношении пыток.
- Укрепление национального превентивного механизма для выявления системных рисков пыток и оказания помощи государству в их преодолении.

Отправление правосудия, включая безнаказанность и верховенство права

- По вопросу межэтнического конфликта, произошедшего в июне 2010 года: создание смешанного национального/международного механизма для пересмотра дел всех осужденных лиц, расследование всех нарушений прав человека с целью привлечения виновных к ответственности и обеспечения компенсации жертвам, расследование заявлений о применении пыток сотрудниками правоохранительных органов и предоставление средств правовой защиты этническим узбекам, произвольно уволенным в результате событий 2010 года.
- Активизация усилий по борьбе с коррупцией и искоренению ее глубинных причин.

Основные свободы

- Расследование всех сообщений о случаях запугивания организаций гражданского общества, правозащитников и журналистов; обеспечение того, чтобы они могли выполнять свою работу, не опасаясь преследований; гарантируя право на мирные собрания и свободу выражения мнения, отказ от включения организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в список экстремистских организаций.

Запрещение всех форм рабства

- Проведение оценки масштабов торговли людьми, оказание помощи жертвам и активизация подготовки кадров для правоохранительных органов, судей и других соответствующих государственных служащих.
- Проведение сравнительных исследований по вопросам торговли людьми и проституции в целях устранения глубинных причин, создание надзорного механизма, предоставление приютов и программ реинтеграции.

С. Экономические, социальные и культурные права

Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

- Обеспечение полного объема трудовых прав для лиц, занятых в неформальном секторе экономики, проведение инспекции труда в данной сфере, урегулирование статуса работников в неформальном секторе экономики и обеспечение соблюдения законодательства в области охраны труда.

Право на социальное обеспечение

- Установление минимального уровня социальной защиты в качестве первого шага на пути к созданию всеобщей комплексной системы социального обеспечения, постепенное повышение размера пенсий по старости и наращивание объема социальной помощи беженцам и просителям убежища.

Право на достаточный жизненный уровень

- Повышение размера минимальной заработной платы и обеспечение его соблюдения.
- Реализация национальной стратегии сокращения бездомности, а также принятие мер к тому, чтобы выселения в обоснованных случаях проводились в соответствии с международным правом прав человека.
- Реализация стратегии сокращения бедности, предоставление детских пособий малоимущим семьям и принятие мер к тому, чтобы семьи не отдавали своих детей в специализированные учреждения.
- Создание государственной системы распределения продовольствия для социально отчужденных лиц и жителей отдаленных районов, укрепление программ школьного питания и решение смежных структурных проблем.

Право на здоровье

- Принятие ответственности за осуществление программ, разработанных в рамках международного сотрудничества, расширение доступа к медицинскому обслуживанию во всех регионах, наращивание инвестиций в медицинский персонал и включение подхода, основанного на правах человека, в учебную программу медицинского образования; разработка руководящих принципов лечения, основанных на фактических данных, в целях минимизации возможностей для коррупции, борьба с практикой неофициальных платежей в сфере здравоохранения путем обеспечения достойной заработной платы и обеспечение подотчетности посредством создания независимых учреждений по борьбе с коррупцией; устранение зависимости от крупных учреждений и создание общинных служб для лиц с умственными и психосоциальными расстройствами; укрепление услуг в сфере репродуктивного здоровья для борьбы с распространением ВИЧ и обеспечение системы консультирования, ориентированного на подростков и молодежь.
- Отслеживание и пресечение случаев дискриминации в отношении доступа к медицинскому обслуживанию; предоставление всем лицам конфиденциального доступа к противозачаточным средствам и услугам по безопасному прерыванию беременности; расширение доступа к услугам по охране материнского здоровья и учет технического руководства УВКПЧ при принятии мер по сокращению масштабов предотвратимой материнской заболеваемости и смертности.

Право на образование

- Увеличение бюджетных ассигнований на образование с целью обеспечения свободного доступа к качественному и инклюзивному образованию и оказание поддержки малоимущим семьям.

D. Права конкретных лиц или групп

Женщины

- Обеспечение обязательной подготовки судей, прокуроров и сотрудников правоохранительных органов по вопросам применения соответствующих положений уголовного законодательства, касающихся насилия в отношении женщин; побуждение женщин к сообщению о подобных инцидентах в правоохранительные органы, а не в суды старейшин (аксакалов); открытие приютов.
- Внесение изменений в Уголовно-процессуальный кодекс для обеспечения того, чтобы в случае изнасилования уголовное преследование осуществлялось автоматически, а также в Закон о религиозных убеждениях и практике с тем, чтобы религиозная церемония бракосочетания могла проводиться либо только после предшествующей регистрации брака, либо при условии регистрации данной религиозной церемонии в официальном реестре в короткие сроки после ее проведения; принятие законодательства об уголовной ответственности за изнасилование в браке, предусматривающего обязательное вынесение ограничительных или охранных судебных приказов в случаях, когда правонарушитель предпринимает неоднократные попытки похитить жертву, и обязывающего учебные заведения, преподавателей, работодателей, сотрудников больниц и социальных служб сообщать правоохранительным органам о случаях, когда у них имеются веские основания полагать, что похищение невесты уже было совершено или же может быть совершено; принятие мер к тому, чтобы похитители невест и члены их семьи или друзья, которые причастны к такому преступлению, привлекались к ответственности; обеспечение жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты; создание кризисных центров и приютов.
- Разработка стратегии интеграции гендерной проблематики, обеспечивающей учет гендерных вопросов при формировании бюджета; принятие временных специальных мер в тех областях, где женщины недопредставлены, рассмотрение глубинных причин неэффективного применения существующих временных специальных мер и включение в законодательство положений, поощряющих использование таких мер; содействие вхождению женщин в формальную экономику посредством профессиональной подготовки и расширения возможностей для ухода за детьми; принятие законодательства для борьбы с дискриминацией и сексуальными домогательствами на рабочем месте и гарантирования равной оплаты труда; принятие законодательства о праве на отпуск по беременности и родам в неформальном секторе.

Дети

- Борьба с трудовой эксплуатацией детей.
- Исключение возможности одиночного заключения детей.
- Обеспечение регистрации рождения всех детей.

Лица с инвалидностью

- Переход от учреждений интернатного типа к общинной системе ухода за детьми с инвалидностью.

Меньшинства

- Принятие особых мер по ликвидации этнического неравенства в сфере принудительного выселения и доступа к работе; обеспечение участия узбекского и мугатского меньшинств в реализации Национальной стратегии устойчивого развития; обеспечение соблюдения системы квот для расширения представленности этнических меньшинств в Жогорку Кенеше и в местных органах власти.
- Принятие мер к тому, чтобы государственная политика на период 2018 – 2023 гг. под лозунгом «Я - кыргызстанец» не высказывала предпочтения какой-либо этнической идентичности и учитывала озабоченности различных этнических групп; обеспечение участия всех этнических групп и организаций гражданского общества в реализации государственной политики «Я - кыргызстанец»; обеспечение надлежащей представленности этнических меньшинств в Государственном агентстве по делам местного самоуправления и межэтнических отношений; принятие иных мер по расширению представленности этнических меньшинств на всех уровнях общественной и политической жизни.
- Возобновление преподавания узбекского языка в школах и пересмотр решения об отмене вступительных экзаменов в вузы на узбекском языке; создание условий для обучения на родном языке и работы средств массовой информации на языках меньшинств.

Мигранты, беженцы, просители убежища и внутренне перемещенные лица

- Обеспечение своевременной регистрации всех ходатайств о предоставлении убежища; проведение оценки ходатайств без проявления дискриминации.
- Принятие законодательства, обеспечивающего беженцам и просителям убежища доступ к медицинской помощи наравне с гражданами.
- Расследование сообщений о коррупции, связанной с трудящимися-мигрантами, и обеспечение трудящимся-мигрантам доступа к неотложной медицинской помощи и системе образования.
- Оказание консульской помощи кыргызским трудовым мигрантам, пострадавшим от дискриминации и насилия, расследование совершенных против них преступлений и повышение осведомленности граждан о потенциальных рисках миграции; активизация усилий по заключению двусторонних и многосторонних соглашений о предоставлении защиты кыргызским трудовым мигрантам за рубежом, предоставление юридической помощи потенциальным трудовым мигрантам, обеспечение получения супругами и детьми кыргызских трудовых мигрантов разрешения на проживание в стране трудоустройства, а также защита детей, оставшихся без попечения родителей.

Лица без гражданства

- Включение в проект нового конституционного закона о лишении гражданства эффективных гарантий защиты от безгражданства и ускорение утверждения процедуры определения статуса апатридов.